مولانا حلال الدين محمد ملحى مولانا حلال الدين محمد ملحى د قراول

# فهرست مطالب

1	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		, ,	عاز	سرآ	_
۴	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	كِ	بنز	اه و ک	ه ادساً	ا *
١.																																	ي و ط		
14	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		ن	نياا	برا	رنص	939	اه جهر	ور ادسا	l
۲.	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		,	Č	آسر	ر <b>در</b> ا	غر	b
74	•	•		•	•	•	•	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	•		,	/.	وثر	ش	ئركو	7
																																	ئىل		
44	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	٠ (	عان	و سله •	رمار! م	٥
45	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			رو•	ل	ربو	غرو	٦
41	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		٢	كال	ازرً	ع و ر	لوطح	5
47	•	•		•	•	•	•	•		•	•	•	•	•	•	•			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		,	ئىگى		·
۵۲		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•				•	•	•	•		•	•	•			•	ئى	عرا	روا	، عليه	,

۵۹	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	٠ (	ان ،	هم. لسبير	ی و	- SE	
۶.	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	ر	و بنو و بنو	. فنرا	ردن	بیز	کبود	/
۶۳	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	8	وبا	ور	رك	ر رو کر	ژ رسم	نگار	,
۶۸	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		يار	خانهٔ	
۶۹	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	J	سف	ن يو	مهار	
٧١	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	رحی	ب و	كاتبر	/
٧٣	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	لر	بر ن	ارفع	زت	عيا.	
٧۶	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	٢	بار	ر. حرد <b>بر.</b>	ي و	سار	روم	بی	ر تکر	صوا	
٧٨	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	ن	لقمار	ون	کرو	ر مهم	
٧٩	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	/	<b>ه</b> رسهر	ي در	أدر	ئ افر	- آس	-
٨٠	•	•	•	•	•	•		•	•	•	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	C	نىر	ومن	يرالم	امس	ك	 اص	ميران	شمثر	

از حدایها تگایت می کند درنفيرم مردوزن ناليدهاند تابكويم شرح درداشتياق باز جویدروزگاروصل خویش حفت بدحالان وننوش حالان شدم از درون من تجت اسرار من کیک چثم و کوش را آن نور نبیت کیک کس را دید حان دستور نبیت هرکه این آتش ندار د نبیت باد جوشش عُقست كاندر مي **ق**اد یرده پایش برده پای ما درید ہمچونی دمساز ومشاقی که دید قصه ای عثق مجنون می کند مرزبان رامثتری جزگوش نبیت روز فی ما سوز فیمراه شد

بشواين في حون حکايت می کند كزنيتان نامراسريدهاند سيذنواهم شرحه شرحه ازفراق هرکسی کو دور مانداز اصل خویش من به هر جمعیتی نالان شدم هرکسی از ظن خود شدیار من سرمن از نالهٔ من دور نبیت تن ز حان و حان زتن متورنیت -تشت این بانک نای و نیت باد آتش عثقت كاندرني فياد نی حریف هرکه از یاری برید بهیچونی زهری و تریاقی که دید نی حدیث راه پرخون می کند محرم این ہوش جزبیہوش نبیت درغم ماروز با بیگاه شد

روز کا کر رفت کورو باک نیت

هرکه جزماهی زآبش سیرشد

درنياد حال پخته بیچ خام

بند بکسل باش آ زادای پسر

کربریزی بحررا در کوزهای

كوزهٔ چشم حريصان پرنشد

مركه را جامه زعقى چاك شد

شادباش ای عثق خوش سودای ما

ن. ای دوای تحوت و ناموس ما

حىم حاك از عثق برافلاك ثيد

عثق حان طور آمدعاثتا

بالب دمياز خود كر حفتمي

هركه اوازېم زبانی شدجدا

حونکه گل رفت و گلستان در کذشت

حله معثوقت وعاثق پردهای

حون نباثد عثق را پروای او

توبان ای آنکه چون توپاک نیت

هرکه بی روزیت روزش دیرشد

پس سخن کو ناه باید والسلام

چندباشی بندسیم و بندزر

چند کنجد قسمت یک روزهای

تاصدف قانع نشد پر در نشد

اوز حرص وحله عیبی پاک شد

ای طبیب جله علتهای ما

ای توافلاطون و حالینوس ما

كوه در رقص آمدو چالاك ثىد

طور مت و خرّ موسی صاعقا

ہمچونی من گفتیہا گفتمی

بی زبان شد کریه دار د صد نوا

نشؤی زان پس زبلبل سرگذشت

زنده معثوقت وعاثق مردهای

او چومرغی ماند بی پروای او

من چکونه بهوش دارم پیش و پس عثق خوامد کمین سخن سیرون بود آینه غاز نبود چون بود آینت دانی چراغاز نبیت زانکه زنگار از رخش ممتاز نبیت

## يادشاه وكننرك

خود حقیقت تقد حال ماست آن ملک دنیا بودش و ہم ملک دین باخواص خویش از بسر تگار شد غلام آن کنیرک حان شاہ دادمال و آن کننرِک راخرید آن کنبرک از قضا بھار شد . یافت یالان کرک خر را در ربود آبراجون يأفت خود كوزه تنكت کفت حان هر دو در دست ثماست ر. برد کنج و درومرحان مرا فهم کرد آریم وانبازی کنیم یں خدا بنمودشان عجز بشر كثت رنج افزون وحاجت ناروا روغن بادام ختگی می فزود

بشویدای دوستان این داستان بودشاہی در زمانی میش ازین اتفأقاثاه روزى شدسوار ك كننرك دىدشە برىثاەراە مرغ حانش در قفس حون می طبید حون خريداوراوبرخوردار ثبد آن مکی خر داشت و بالانش نبود کوزه بودش آب می نامد مرت شه طبیبان جمع کرداز حپ وراست هرکه درمان کر دمرحان مرا حمله کفتندش که حانبازی کنیم كرخدا خوامد نكفننداز بطر هرچه کر دنداز علاج واز دوا ازقصاسركنكبين صفرانمود

ç

شه حو عجر آن حکمان را مدید يابرميذحانب متحد دويد

. رفت در متحد سوی محراب شد

حون به خویش آمد زغر قاب فنا

ای ہمشہ حاجت مارایناہ

حون برآ ورداز میان جان خروش

درمیان کریه خوابش در ربود

لفت ای شه م**ژده حاحاتت رواست** 

درعلاحش سحرمطلق راببين

حون رسد آن وعده گاه و روز شد

ديد شخضي فاضلي يرمايه اي

شه به حای حاجان فا پیش رفت

كفت معثوقم توبودسي نهآن

دست بشاد وكنارانش كرفت

یرس پرسان می کشدش مایه صدر

حون كذشت آن مجلس وخوان كرم

. قصهٔ رنجورورنجوری بخواند

سحده گاه از اثبک شهیر آب ثید

خوش زبان بکشاد در مدح و ثنا

بار دیگر ما غلط کر دیم راه

اندرآمد بحربخثایش به جوش

دېد در خواب او که سړی رونمود

كرغريي آيدت فردا زماست

در مزاحش قدرت حق رابین

آفقاب ازشرق اختر سوزشد

-آ قابی در میان ساره ای

بیش آن مهان غیب خویش رفت

كىك كاراز كار خنږد درحان

بمچوعثق اندر دل و حانش کر فت

كفت كنجى يافتم آخر به صبر

. دست او بکرفت وبرد اندر حرم

بعداز آن درپیش رنجورش نشاند

کیک پنهان کر دوباسلطان نگفت

بوی هرمنرم پدیدآید ز دود

تن خوشست واو کر فقار دلست

نیت بیاری چو بیاری دل

حون به عثق آيم خجل باشم از آن

حون به عثق آمد قلم برخود تگافت

دورکن ہم خویش وہم سگانہ را

جز طبیب و جزیمان بیمارنی

که علاج اہل هر شهری جداست

خویشی و پیوسکی باچستت

باز می پرسداز جور فلک

یای خود رابر سرزانو نهد

ورنیار می کندباب ترش

. خار در دل حون بود وا ده جواب

باز می پرسید حال دوستان

ز نەركش جنىيدونەرخ كشت زرد دیدرنج و کثف شد بروی نهفت

رنجش از صفراو از سودا نبود

دیداز زاریش کوزار دلت

عاتقی پیداست از زاری دل

هرچه کویم عثق را شرح و بیان

حون قلم اندر نوشتن می شآفت

گفت ای شه خلونی کن خانه را

خانه خالی ماندویک دیار نی

نرم نرمک گفت شهر تو کهاست

واندرآن شهراز قرابت كتيتت

دست برنضش نهاد ویک به یک

یون کسی را خار درپایش جهد

وز سر موزن ہمی جوید سرش

خار دریا شد چنین د شواریاب

زان کننرک بر طریق داستان

شهرشروخانه خانه قصه كرد

نبض اوبرحال خودبدبي كزند

نبض حت وروی سرخ و زر د ثیر

حون زرنجور آن حکیم این رازیافت

گفت دانسم که رنجت چیت زود

شاد باش و فارغ وایمن که من

بان و بان ابن راز را باکس مکو

گورخانهٔ راز توحون دل شود

كفت يغمركه هركه سرنهفت

دانه حون اندر زمین پنهان شود

وعده اولطفهای آن حکیم

وعدهٔ اہل کرم کنج روان

بعداز آن برخاست وعزم شاه کرد .

كفت تدبيرآن بود كان مردرا

شە فرىتاد آن طرىپ يەك دورسول

تاسمر فندآ مدندآن دوامير

مردمال و خلعت بسار دید

. تابىپىيدازىمرقندچوقند

کز سمر قندی زُرگر فردشد

اصل آن در دوبلارا بازیافت

. در حلاصت سحر با خواهم نمود

آن كنم باتوكه باران باحين

گرچهاز توشه کندبس جت و جو

آن مرادت زودتر حاصل ثود

زود کردد بامراد خویش حفت

سرآن سرسنری ستان شود

کرد آن رنجور راایمن زبیم

. وعدهٔ ناامل شدرنج روان

شاه را زان شمهای اگاه کرد

حاضرآ ريم از پي اين در درا

حاذقان و كافيان بس عدول

پیش آن زُرکر زیانشه شیر

غره شداز شهرو فرزندان بربد

اندر آوردش به پیش شه طبیب

آن کننرک را بدین خواجه بده

آبوصلش دفع آن آنش ثود

حفت کرد آن هر دو صحبت جوی را

تابه صحت آمد آن دختر تام

تا بخور دوپیش دختر می کداخت

اندک اندک در دل او سرد شد

عثق نبود عاقبت تنكى بود

ش دشمن حان وی آمدروی او

ریخت آن صاد خون صاف من

سوى مآيد ندا فاراصدا

آن کننرک شد زرنج و عثق پاک

يافتنداز عثق او كاروكيا

باكريان كارا د شوار نييت

نی پی امید بود و نی زبیم

. تانيامدامروالهام اله حون رسيداز راه آن مردغريب

یں حکیمش گفت کای سلطان مہ

ر ماکنیرک در وصالش خوش شود

ه به سه شه رو بخید آن مه روی را

مدت شش ماه می داند ند کام

بعداز آن از بهراو ثمربت بساخت

يونكه زشت و ناخوش ورخ زر د شد

عثقهایی کزپی رکمی بود

. خون دویداز چشم تهمچون جوی او

کفت من آن آہوم کز ناف من

این جمان کومت و فعل ما ندا

این بگفت و رفت در دم زیر حاک

عثق آن بکزین که جلد انبیا

تومکومارا بدان شه بارنبیت

كثتن اين مردبر دست حكيم

او نکشش از برای طبع شاه

نايبت و دست او دست خداست

خاص بودوخاصهٔ الله بود

موی بخت و بهترین جامی کشد

کی شدی آن لطف مطلق قهرجو

مادر مثفق در آن دم شاد کام

آنچه درومت نیاید آن دمد

. دور دور افتادهای بنگر تونیک ر آنکه حان بخنداکر بکشدرواست

شاه بودوشاه بس اگآه بود

آن کسی راکش چنین شاہی کشد

گرندیدی سوداو در قهراو

بچه می لرزداز آن میش حجام

نيم حان سآندوصد حان دمه

توقیاس از خویش می کسری ولیک

#### تقال وطوطي

خوش نوایی سنرو کوماطوطسی ر کنته گفتی ماہمہ سوداکران بردکان طوطی نکههانی نمود بهر موشی طوطهک از بیم حان ثیشه ہی روغن گل رامریخت ىر دكان بنشت فاغ خواحه وش برسرش زدکشت طوطی کل ز ضرب مرد نقال از ندامت آه کر د كأفتاب نعمتم ثدزيرميغ حون زدم من برسرآن نوش زبان تابيار نطق مرغ خويش را بردكان بنشته مدنومه وار یاکه باشد کاندر آیداو بکفت باسربی موحویشت طاس و طثت ر مانک پر درویش زد که می فلان

بودیقایی و وی را طوطسی نبخت بر دکان بودی نکههان دکان . خواحه روزی سوی خانه رفته بود كريهاي برحت باكه بردكان حست از سوی د کان سونی کریخت از سوی خانه سامد خواحه اش ديديرروغن دكان وحامه جرب روز کی چندی سخن کو ناه کر د رىش ىر مى كندو مى كفت اى درىغ دست من بشکسة بودى آن زمان مدیه کا می دادهر درویش را بعدسه روز وسه ثب حیران و زار می نمود آن مرغ راهر کون سکفت جولقبی سربر سهٔ می کدشت طوطی اندر گفت آمد در زمان

تومکر از ثیشه روغن ریخی کوچوخود پنداشت صاحب دلق را کرچه ماند در نبشتن شیروشیر کم کسی زابدال حق اگاه شد اولیا را میچوخود پنداشتند ما والثان سته خوابیم و خور

ماوایشان بستهٔ خوابیم و خور هست فرقی درمیان بی منهی کیک شد زان نمیش و زین دیکر عمل آن خور د کر د دېمه نور خدا

> وآن نورد زایدېمه عثق احد -آفتی آمد درون سینه طبع

آن کند کز مرد بیند دم بدم

از پی استیره آید نه نیاز

برمنافق مات اندر آخرت

لفظ مؤمن جزيي تعريف نييت

تلخی آن آب بحراز ظرف نیت

كزچه اى كل باكلان آمنچتى

از قیاسش خنده آمد خلق را

كارپاكان را قياس از خود مكسر

حله عالم زین سبب کمراه شد

تمسرى بالنيابر داشتنه

كفتة اينك مابشرايثان بشر

این ندانستندایشان از عمی

هردو کون زنبور خور دنداز محل

این خور د کر د د پلیدی زوجدا

این خورد زایدیمه بخل و حید

كافران اندر مرى بوزينه طبع

هرچه مردم می کند بوزینه بهم

آن منافق باموافق در غاز

مؤمنان رابرد ماشدعاقت

ميم وواو وميم ونون تشريف نيت

ز شی آن نام بداز حرف نیت

المراجعة الم

زر قلب وزر نیکو درعیار

مرکه را در جان خدا بنهدمحک

ر دنان زنده خاشانی جهد

در هزاران لقمه یک حالیاک خرد

حس دنیانردبان این حمان

صحت این حس بجویید از طبیب

صحت این حس زمعموری بن

راه جان مرجىم راويران كند

کر دویران خانه سر کنج زر

آبراسریدوجورایاک کرد

يوست را بشخافت و پيچان راکشيد

كەچنىن بنايدوكەضدان

-آن مکی راروی او شد سوی دوست

حون بسی ابلیس آ دم روی مت

زانكه صادآ وردبانك صفير

شود آن مرغ بانک جنس خویش

بی محک هرکز ندانی زاعتبار

مريقين راباز دانداو زشك

آ که آرامد که سرونش نهد

حون در آمد حس زنده بی سرد

حس دینی نردبان آسان

صحت آن حس بخواسداز حبیب

صحت آن حس زنخریب بدن

بعداز آن ویرانی آبادان کند

وزېان کنجش کند معمورتر

بعداز آن درجوروان کرد آب خور د

يوست بازه بعداز آنش بردميد

جز که حیرانی نباشد کار دین

وان کیی را روی او خود روی اوست

پ به هردسی نشاید داد دست

تافريدمرغ داآن مرغ كبر

از ہوا آید بیاید دام ونیش

حرف درویثان بدزد دمرد دون تا بخواند برسلیمی زان فیون برست کار مردان روثنی و کرمیت کار دو نان حیله و بی شرمیت

re me Co

### يادشاه جهود ونصرانيان

دشمن عىيى ونصرانى كداز حان موسی او و موسی حان او آن دو دمیاز خدایی را جدا روبرون آرازو ثاق آن شیشه را پش تو آرم بکن شرح تام احولی بکذار و افزون مین مثو کفت اسآزان دویک را در تثن حون تنگست او شیشه را دیکر نبود مردا حول كردداز ميلان وخثم زاسقامت روح رامبدل كند صد حجاب از دل به سوی دیده شد كشت احول كاللمان يارب امان که پناهم دین موسی راو پشت کوبرآب از مکر بربشی کره

دین خود را از ملک پنهان کنند

بودشاهی در جهودان ظلم ساز عهد عنیی بود و نویت آن او ثاه احول کر د در راه خدا كفت اساد احولى را كاندر آ كفت احول زان دوشيشه من كدام کفت اساد آن دوشیشه نبیت رو مح گفت ای اسآ مراطعیهٔ مزن شیشه یک بودویه چشمش دو نمود حون مکی سکست هر دو شد زچشم خثم وشهوت مردرااحول كند حون غرض آمد منر یوشیده شد شاه از حقد حهودانه جنان صدهزاران مؤمن مطلوم كشت او وزېرې داشت کسرو عثوه ده فت ترسایان بناه حان کنند

حارهٔ آن مکر و آن نزویر چیت نی ہویدا دین و نی پنهانبی بنی ام بشکاف اندر حکم مر تا بخامد مک ثفاعت کر مرا تا دراندازم دربشان شروشور ای خدای راز دان می دانیم وز تعصب كرد قصد حان من خلق حیران مانده زان مکر نهفت کرد در دعوت شروع او بعداز آن اندک اندک جمع شد در کوی او

کیک در باطن صفیرو دام بود نودحه باثد قوت تعليدعام نایب عیسیش می بنداشتند ما جو مرغان حریص بی نوا هر مکی کر باز و سیرغی ثویم سوی دامی می رویم ای بی نیاز

ثاه گفتش پس بکو تد سیر چیت تا نماند در جهان نصرانی

گفت ای شه کوش و دستم را بسر

بعداز آن در زیردار آور مرا

آنکهم از خود بران باشهر دور

پس بکویم من به سرنصرانیم

شاه واقف كشت از ايان من

کر د باوی شاه آن کاری که گفت

رانداورا جانب نصرانيان

صد هزاران مرد ترساسوی او

او به ظاهر واعظ احکام بود

دل بدو دادند ترسایان تام

در درون سینهٔ مهرش کاشتند

صد هزاران دام و دانه ست ای خدا

دم به دم ماستهٔ دام نویم

مىردانى هردمى ماراوباز

حون توبامایی نباشد بیچ غم شدوزيرا تباع عتيى رايناه شاه راینهان مدو آ رامها کافکنم در دین عیسی قتیهٔ ا حاکانثان ده امبرو دو امبر حان دا دی کر رو گفتی بمسر نقش هرطومار دیگر مسلکی این خلاف آن زیایان تابه سر رکن تویه کرده و شرط رجوع اندرين ره مخلصي جز جود نتيت شرك ماشداز تو مامعبود تو درغم وراحت بمه مکرست و دام ورنه اندن وكل تهمنت

بهركردن نبيت شرح عجزماست

قدرت اورا بدانيم آن زمان

كر هزاران دام باثىد در قدم مدتی شش سال در ہجران شاہ درمیان شاه و او بیغامها گفت انگ اندر آن کارم ثها قوم عیسی را بدا ندر داروکسر پش او دروقت و ساعت هرامسر ساخت طوماری به نام هر مکی حکمهای هریکی نوعی دکر ر در مکی راه رماضت راو جوع در مکی گفته ریاضت سود نیست در مکی گفته که جوع و جود تو جزتوكل جزكه تسليم تام در مکی گفته که واحب خد متت ر در مکی گفته که امرونههاست ی ماکه عجز خود بینیم اندر آن در مکی گفته که محز خود مبین

کفر نعمت کر دنست آن عزمین دههای میاند

قدرت تونعمت او دان که موست حون مکی باشد مکی زهرو سکر کی تواز گلزار وحدت بوبری وزمزاج خم عتيى خونداثت وعظ را مكذاشت و در خلوت نشت بود در خلوت چل نیجاه روز مركفت ماحون كفتن اغبار نبيت ماحو كوميم وصدا درماز توست ماکان وتسرا ندازش خداست . ذکر جاری برای زارست خجلت ما ثيد دليل اختيار ون دربغ و خبلت و آزرم چیت . وقت بهاری همه بیداریت مىكنى ازجرم استفارتو می کنی نیت که باز آیم به ره

قدرت نود من كه اين قدرت ازوست هريكي قولىيت ضديم دكر . باز زهرواز سکر در نکذری ر اوزیک رنگی عیسی بونداشت کر دیگر آن وزیراز خود بست در مرمدان در فکنداز شوق سوز حله گفتندای وزیرانکارنبیت ماحو ناييم ونوا درماز توست كربيرانيم تبرآن ني زماست این نه جبراین معنی حیاریت زارى ما ثىد دلىل اضطرار محرنبودي اختياران شرم چيت حسرت و زاری که بهاریست -آن زمان که می شوی بیار تو می ناپد بر تو زشتی کیه عهدویمان می کنی که بعدازین

جز که طاعت نبودم کاری گزین چنج میشودم کاری گزین

می بنڅند ہوش و بیداری تورا

مرکه را دردست اوبردست بو

هرکه او اگاه تررخ زردتر

يك به يك تنهابه هريك حرف داند

نايب حق وخليفة من توى

. تانمیرم این ریاست رامجو

نیت نایب جز تو در دین خدا

خویش کشت واز وجود خود برست

برسر كورش قيام گاه ثيد

ازامىران كىيت برجايش نثان

پیش آن قوم وفااندیش رفت

نایب عیبی منم اندر زمن

کین نیابت بعدازو آن مست

. . دعوی او در حلافت به ممین

تابرآ مدهر دوراخشم جهود

برکنیده تینهای آبدار

پس تقین کشت این که بیاری تورا

پس بدان این اصل را ای اصل جو

هرکه او بیدارتر پر در دتر

ر وانکهانی آن امیران را بخواند

گفت هریک را به دین عیوی

كيك مامن زندهام اين وامكو

هراميري راچنين گفت او جدا

ىعداز آن چل روز دىگر در بېت

-- چونکه خلق از مرک او اگاه شد

نه گرزیز تعدماهی حلق گفتیذ ای مهان

يك اميري زان اميران پيش رفت

كفت اينك نايب آن مردمن

ر اینک این طومار برلان منت

آن امیردیکر آمداز کمین

ازبغل او ننرطوماري نمود

آن امبران دکر بک بک قطار

هریکی راتنغ و طوماری به دست

صد هزاران مرد ترساکشة شد

آنچه بامغنیت خود پیدا ثود

ہمنشین اہل معنی باش تا

حان بی معنی درین تن بی خلاف

تيغ حومين رامبر در كارزار

کر بود حویین برو دیگر طلب

تيغ در زرادخانهٔ اولياست

گر توگنگ صخره و مرمر ثوی

دل تورا در کوی انل دل کشد

مین غذای دل مده از بهربی

درہم افقاد نہ حون پیلان مت .

تاز سرہی بریدہ پشتشد

. وآنچه پوسیده ست اور سوا شود

ہم عطایابی وہم باشی فتی

ہت، تمچون تیغ جوبین در غلاف

بنگر اول یا نگر دد کار زار

وربودالماس پیش آ باطرب

ديدن ايثان ثماراكيمياست

حون به صاحب دل رسی کوهر شوی

تن تورا در صب آب وگل کشد

روبجوا قبال رااز مقبلي

### طفل در آئش

ک مکشه دیکر زنسل آن جهود

درهلاک قوم عیسی رو نمود

این شه دیگر قدم بروی نهاد

وزلئيان ظلم ولعنتها باند

پهلوی آش بتی برپای کرد

ورنیارد در دل آش نشت

ر زانکه آن بت مارواین بت اژد پاست

سهل دیدن نفس را جهلت جهل

پیش آن بت و آنش اندر شعله بود

زن بترسيدو دل ازايان بكند

بأنك زدآن طفل كانى لم امت

گرچه در صورت میان آتشم

غير عذب دين عذابت آن ممه

مى فكندنداندر آتش مردوزن

رانکه شیرین کردن هر<sup>تان</sup>خ ازوست

منع می کر دند کآتش در میا

سنت مد کزشه اول نراد

تنكوان رفتند وسنتها باند

آن جودگ ببین چه رای کرد

کانکهای بت راسجود آر دبرست

مادر بتهابت نفس ثماست

بت تكسن هل باثد نيك هل

ك زنى ماطفل آورد آن حهود

طفل ازوبتد در آش در فکند

. خواست ما او سحده آرد میش بت

اندرآ ای مادرا نیجامن نوشم

اندرآ بیدای مسلانان ہمہ

خلق خود رابعداز آن بی خویشن

بی موکل بی کشش از عثق دوست

تا چنان شد کان عوا نان خلق را

المراجعة الم

7.

آن يبودى شدسيه روو خجل

كاندرايان خلق عاشق ترشدند

مکر شطان ہم درو پیچید سکر

آن د ہن کژ کر دواز تسخر بخواند

چون خدا خوامد که پرده کس درد

چون خدا خوامد که پوشد عیب کس

حون خدا خوامد که مان یاری کند

آخرهركريه آخر خندهايت

هر کحا آب روان سنره بود

باش حون دولاب نالان چشم تر

اشک خواہی رحم کن براشک بار

روبه آش کردشه کای تندخو

المنتآث من عانم آتشم

طبع من دیگر نکثت و عنصرم

آتش ابراہیم را دندان نرد

موج دریاحون به امر حق بتاخت

شد شیان زین سبب بیار دل در فنای جسم صادق ترشدند دیو هم خود را سیرو دید شکر نام احد را د فانش کژباند میلش اندر طعنهٔ پاکان برد

کم زند در عیب معیوبان نفس

میل مارا جانب زاری کند

مردآ خربین مبارک بنده ایت

ر هر کحااسگی دوان رحمت شود

تازصحن جانت بررويدخضر

رحم نواہی برضعیفان رحم آر

آن حهان موز طبیعی خوت کو

اندرآ باتوبيني بابشم

تیغ حقم ہم بہ دستوری برم

چون کزیدهٔ حق بود چونش کزد

اہل موسی راز قبطی وا ثناخت

بازروتحتش به قعر خود کشید

ر حلقه کشت و آن جهودان را ببوخت

ىوى اصل خويش رفتندانتها

ذوق جزواز كل نود باثد ببين

مفلیان ہم نوش ثونداز زر قلب کیک آن رسوا شود در دار ضرب

. تاخیال کژتوراحه تفکند

ر حاك قارون را يو فرمان در رسيد

بعداز آن آش چل کزبر فروخت

اصل ابثان بود آتش زابتدا

ذوق جنس از جنس خود باشدیقین

. تازراندودیت ازره نفکند

#### گر خرکوش و شیر

بودشان از شیردایم کش مکش طابعهٔ تخیردروادی نوش س ىس كە آن شىراز كىين در مى ربود آن حرابر حله ماخوش کشه بود حیله کردندآ مدنداشان به شیر كزوظيفه ماتورا داريم سير ياً نكر دو تلخ برمااين كيا جزوظیفه دریی صیدی میا گفت آری کروفایینم نه مکر مكر بابس ديدهام از زيدو بكر من هلاك فعل ومكر مردمم من کزیدهٔ زخم مارو کژدمم مردم نفس از درونم در کمین ازېمه مردم نتر درمکر وکين حله کفتندای حکیم باخبر الحذر دع ليس نغنى عن قدر رو توکل کن توکل بهترست در حذر شوریدن شور و شرست تأنكيردهم قضاباتوستنر بإضايحه مزن اي تندو تنر مرده باید بودپیش حکم حق تانيايدزخم ازرب الفلق گفت آری کر توکل رہبرست این سب ہم سنت پیممبرست محكفت يغمسريه آوازبلند باتوكل زانوي اشتربيند قوم کنیدش که کسب از ضعف خلق لقمة تزوير دان برقدر حلق

وي المالية

چیت از تسلیم خودمحبوب تر ہم تواند کو زرحمت نان دمد

نردبانی پیش پای مانهاد

ہست جبری بودن اینجا طمع خام دست داری بیون کنی پنهان تو چنک دست داری بیون کنی پنهان تو چنک

بی زبان معلوم شداو را مراد

آخراندیشی عبارتهای اوست

جبر نعمت از گفت بیرون کند

تانىينى آن درو دركەنحىب

جزبه زيرآن درخت ميوه دار

برسرخفة بريز دنقل وزاد

کشت کن پس تکیه برجبار کن

کان حریصان که سبها کاشتنه،

پ چرامحروم ماندنداز زمن؟

ماند کارو حکمهای کردگار

جهد فمى انبياو مؤمنين

نيت كسى از توكل خوب تر

ر آنکه او از آسان باران دمد

کفت شیرآ ری ولی رب العباد

پایه پایه رفت باید سوی بام

پای داری حون کنی خودرا تولنک

. خواجه حون بیلی به دست بنده داد

دست بمیون بیل اشار تهای اوست

سنكر قدرت قدرتت افزون كند

جبرتوخفتن بود درره محسب

ان محب ای کابل بی اعتبار

ر ماكه شاخ افثان كندهر لحظه باد

گر توکل می کنی در کار کن

جله باوی بانکهابر داشتنه

صد هزار اندر هزار از مردو زن

جلهافقادنداز تدسيروكار

شیرگفت آری ولیکن ہم ببین

آنحه دیدنداز هاوکرم و سرد

در طریق انبیاء و اولیا

زانكهاين رائهم قصنابرمانهاد

کر **ا** در ترک دنیا وار دست

آنکه حفره بت آن مکرست سرد

حفره کن زیدان و خود را وار بان

نه قاش و تقده و منران و زن

از دل برباد فوق آب رفت

برسرآ بهمان ساکن بود

يركنش ازباد كسرمن لدن

کر جواب آن جسریان کشندسیر

جسررا بكذا ثنتذ وقيل وقال

كاندرين بيعت نيفتد در زيان

حاجش نبود تعاضا بی دکر

روی آن شیراو دویدی بمیحو *بوز* 

بانك زد فركوش كآفر چند جور

حق تعالی حه دشان را راست کر د

حهد می کن یا توانی ای کیا

این حمان زندان و ما زندانیان

چىت دنيااز خدا غافل يەن

یں دہان دل بیندو مهرکن

زین نمط سار بران گفت شسر

رويه وآموو خرکوش و ثغال

عهد فاكر دند ما تسير ژبان

قىم ھرروزش بىلىد بى حكر

حون په خرکوش آمداین ساغر په دور

باقضا ينحه زدن نبود حهاد کر ډ د کب د نيا بار دست

کر آن ماثید که زندان حفره کر د

كوزة سرسة اندرآب زفت

باد درویشی حو در باطن بود

قرعه برهركه فتادي روز روز

قوم گفتندش که چندین گاه ما

تومجو بد نامی ماای عنود

کفت ای یاران مرامهلت دسید

تاامان يايد به مكرم جانتان

قوم گفتندش که ای خرکوش دار

مین چه لافت این که از تو بهتران '

كفت اى ياران حقم الهام داد

آنچه حق آموخت مرز نبور را

خانه إساز ديراز حلواي تر

آدم خاکی زحق آموخت علم

نام و ناموس ملک را در شکست

علمهای امل حس شد پوزبند

گربه صورت آ دمی انسان بدی

نقش بردیوار مثل آدمت

حان کمت آن صورت با ابرا

این سخن پایان ندارد موش دار

حان فدا کر دیم در عهدووفا

بانرنجد شيررورو زود زود

تابه مکرم از بلا سیرون حهید

مانداين ميراث فرزندانتان

خویش را اندازهٔ خرکوش دار

درنیاور دنداندر خاطر آن

مرضعيفى راقوى رايي فتاد

آن نباثد شيررا و كوررا

حق برو آن علم را بکشاد در

تابه بفتم آسان افروخت علم

کوری آنکس که در حق در شکست

یا نگیرد شیراز آن علم بلند

احدو بوجهل خود یکسان مدی

. بنگر از صورت چه چنیراو کمت

رو بجو آن کوهر کم یابرا

موش موی قصهٔ خرکوش دار

کین سخن را در نباید کوش خر . مکروشېراندازی خرکوش من درمیان آر آنحه در ادراک توست باز کورانی که اند شدهای . عقلها مرعقل را یاری دمد حفت طاق آید کهی که طاق حفت تېره کر د د زود باما آپنه

از ذ فی واز ذبه وز مذببت

در کمینت استدحون دانداو تاندانندخصم ازسرياي را

بعداز آن ثيد پيش شير پيحدزن

خاك را مى كندو مى غريد شير

خام باشدخام وست و نارسان

. تابهان رنحورش در کور کر د

ما بیپوستن رکی بکسته را

برکه می خندی ۶ چه پاراستای ۶

کوش خریفروش و دیگر کوش خر

رو توروپه مازي خرکوش من

بعداز آن گفتید کای خرکوش حبت

ای که باشیری تو در پیچیده ای

مثورت ادراک و شماری دمد

گفت هردازی نشاید باز گفت

ازصفاکر دم زنی باآینه

دربیان این سه کم جنبان لبت

كىن سەراخصمت ساروعدو

درمثابی بسته گفتی رای را

بر ساعتی تاخیر کر داندر شدن

زان سبب کاندر شدن او ماند دیر

مر گفت من گفتم که عهد آن خیان

هرکه جبرآ ورد نودر نجور کرد

جبرجه بودبستن اسكسةرا

. حون دراین ره پای خود نشکستای

درسیداو رابراق وبرنشت

كمرابا خويشق تقرير كرد

تابه کوش شیر کویدیک دوراز

دید کان خرکوش می آید زدور

بأنك برزدشير فاى اى ناخلف

من كه كوش شيرنر ماليده ام

امرمارا افكنداندر زمين

كر دمد عفو خداونديت دست

بارفیق خود سوی شاه آمدم

حفت وبمره كرده بودندآن نفر

قصدهر دوہمرہ آبندہ کر د

. خواجه باشان که آن در کهیم

پیش من تویادهر ناکس میار

گر توبایارت بکر دیداز درم

روی شه مینم برم از توخبر

ورنه قربانی تواندر کیش من

وانکه پایش در ره کوشش سکست

در شدن خرکوش بس ماخیر کرد

درره آمدیعد باخیردراز

شيراندرآنش ودرخثم وثور

حون رسیداو پیشتر نزدیک صف

من كه پيلان را زېم بدرېدهام

نیم خرکوشی که باشد که چنین

كفت خركوش اللهان عذريم مت

من به وقت چاشت در راه آمدم

بامن از بهر تو خرکوشی دکر

شیری اندر راه قصد بنده کرد

كفتمش مابنده شامنتهيم

. گفت ثابشه که باثند شرم دار

ہم توراوہم شهت رابر درم

كفتمش بكذار تابار دكر

گفت بمره را کرونه میش من

لابه کر دیمش بسی سودی مکر د

یارم از زفتی دو چندان بدکه من

از وظیفه بعدازین اومید بر

كروضينه بايدت ره پاك كن

كفت بسم الله بيا بااو كحاست

تاسنرای او وصد سون او دہم

اندرآ مدحون قلاووزي به پیش

سوی چاہی کو نشانش کر دہ بود

مى شدنداين هردو مانزديك چاه

دام مکر او کمند شیر بود

پشدای نمرود را بانیم پر

. چونکه نردچاه آمد شیردید

كفت ياواس كثيدي توجرا

گفت کو پایم که دست و پای رفت

رنک رویم رانمی بینی حوزر

مر گفت آن شیراندرین چه ساکنت

يار من بشد مرا بكذاشت فرد

ېم به لطف وېم به نوبی ېم به تن په تا پرگ په تا ۱۷۶

حق ہمی کویم توراوالحق مر ریر

ہیں بیاو دفع آن بی باک کن

پیش در شوکر ہمی کو بی توراست

ور دروغست این سنرای تو دہم

تابرداورابه سوى دام خویش

چاه مغ را دام حانش کر ده بود

اینت خرکوشی جوآ بی زیر کاه

طرفه خرکوشی که شیری می ربود

مى شڭاڧد بى محابا درز سر

كزره آن خركوش ماندو ياڭىيە

ياى راواپ مكش پيش اندرآ

حان من لرزیدو دل از جای رفت

زاندرون خود می دمدر نکم خبر

اندرين قلعه زآفات ايمنت

. زانکه در خلوت صفافهی دلست

سرنسردآ نکس که کسردیای خلق ظلمت حديد كه ظلمتهاي خلق

اندرآب از شیرواو دریافت باب

تىل تىپرى دېرىش خركوش زفت شىرعكس خوبش دبداز آب تفت

مرورا بكذاثت واندرجه حهيد

ر زانکه ظلمش در سرش آینده بود

اين چنين کفتند حلهٔ عالمان

عدل فرمودست بتررا بتر

از برای خویش دامی می تنی

غلغل اقتد درساه آسان كرضعيفي درزمين خوامدامان

خویش را شاخت آن دم از عدو شيرخود را دېد در چه وز غلو

لاجرم برنویش شمشیری کثید عکس خود را او عدو خویش دید

خوی تو باشد در شان ای فلان

ازنفاق وظلم وبدمتي تو اندرشان نافته متی تو

. به به . در حود آن مدرانمی مبنی عبان ورنه دشمن بوده ای خود را به حان

حلە برخود مىكنى اى سادە مرد بميوآن شيري كه برخود حله كرد

تعرجه بكزيدهركه عاقلىت

ر چونکه درجه بنگریدنداندرآب

. چونکه خصم خویش را در آب دید

در فيادا ندرجيي كوكنده بود

چاه مظلم کشت ظلم ظالمان

هركه ظالم ترچش با ہول تر

ای که تواز ظلم چاہی می کنی

ای ساظلمی که مبنی در کسان

مردد مردد مردد مردد

یں مدانی کز تو بود آن ناکسی . نقش او آنکش دکر کس می نمود این خبرمی از پیمبرآ ورند زان سبب عالم كبودت مى نمود خویش را بد کومکو کس را تومش سوی تخیران دوان شد تا به دشت حرخ می زد شادمان نامرغزار سنرورقصان در ہوا حون شاخ وبرک كابشروا ياقوم اذحاء البثير کان سک دوزخ به دوزخ رفت باز شادوخندان از طرب در **دوق وجو**ش سحده آوردندو گفتندش که بان نی توعزرائیل شیران نری دست بردی دست و بازویت درست بازكو تامريم حانها ثود . صد هزاران زخم دارد جان ما

حون به قعرخوی خوداندررسی شررا در قعربیدا شد که بود مؤمنان آيينهٔ بمريكرند یش چشمت داشتی شیشهٔ کبود کرنه کوری ان کبودی دان زخویش حونکه خرکوش از را بی شاد کشت شیرراحون دید درجه کشهٔ زار دست می زد حون رسد از دست مرک موی مخیران دوید آن شرکسر موی مخیران دوید آن شرکسر مژده مژده ای کروه عیش ساز جمع کشند آن زمان حله وحوش حلقه كر دنداو حوشمعى درميان توفرشة آسانی پایری هرچه، متی حان ما قربان توست بازكو تاقصه درمانها ثبود بازكوكز ظلم آن استم غا

ورنه فرکوشی که باشد در جهان

نور دل مردست و پارا زور داد

مانه خصمی زوبتر در اندرون

شيرباطن سخرهٔ خرکوش نيت

کوبه دریافی نکر ددکم و کاست

کم نکر دد موزش آن خلق موز

روی آوردم به پیکار درون

تابه سوزن بركنم اين كوه قاف

شيرآنت آن كه خود را بشكند

كفت ماييه خدا بداى مهان

قوتم بخيدو دل رانور داد

ای شهان کشیم ماخصم برون

كثتن اين كارعقل وبهوش نبيت

دوزخت این نفس و دوزخ اژد پاست

مفت دریارا در آشامه منوز

چونکه واکثیم زپیکاربرون

قوت ازحق خواہم و توفیق و لاٹ

سهل شیری دان که صفها بشکند

# غزرائيل درسراي سلمان

در سراعدل سلمان در دوید یں سلمان گفت ای خواجہ چہ بود كيك نظرا نداخت يرازخثم وكبين گ گفت فرما بادراای حان پناه . بوک بنده کان طرف شد حان برد برد سوی قعر ہندستان بر آ ب یں سلمان گفت عزرائیل را بنكريدي ناثد آواره زخان از تعجب دیدمش در ره کذر حان او را توبه ہندستان ستان اویه سندستان شدن دور اندرست کن قیاس و چشم بکشاو ببین

زادمردی چاشگامی در رسید رویش از غم زردوهر دولب کبود کفت عزرائیل در من این چنین گفت ہیں اکنون جہ می نواہی بخواہ تامراز بنجابه مندستان برد بادرا فرمود تااورا ثتاب روز دیکر وقت د بوان و لقا كان مىلان را بەخشم از بىر آن كفت من از خثم كى كردم نظر که مرافرمود حق کامروز بان از عجب گفتم کر او راصد پرست توہمہ کار حہان راہمچنین ر از که بکریزیم از خودای محال

از که برماییم از حق ای وبال

پیش اویک یک به حان شافید مردبا نامحرمان حون بندی است ای سادو ترک حون سگانگان ہدلی از ہمزمانی ہترست از بنروز دانش واز کار نود ازبراي عرضه نودرامي سود ہر آن بارہ دمداورایہ پش وآن بيان صنعت واندىشداش باز کویم گفت کوته بهترست . گفت من آنکه که باشم اوج بر من ببنم آب در فعرز مین از چه می جوثید زجانی یاز سک در سفر می دار این اگاه را باسلمان کفت کوکژ کفت وید

حمد مرغانش به خدمت آمد ند حون سلیان را سرابرده زدند ہم زبان ومحرم نثود یافتید همزانی خویشی و پیوندی است ر ای ساہندو و ترک ہمزمان یس زبان محرمی خود دیکرست . حله مرغان هر مکي اسرار نود باسلمان مک به مک وامی نمود از تکبرنی واز متی خویش نوبت مدمد رسدويتشاش گفت ای شه یک بمنر کان کهتریت گفت برگو ماکدامت آن ہنر مبكرم ازاوج باحثيم يقين . الحايت و حه عمقتش حه رنك ای سلمان سر کشکر گاه را زاغ حون بشود آمداز حبد

ازادب نبودبه پیش شه مقال

كرمراورااين نظر بودى مدام

حون کر فتار آمدی در دام او پ

پس سلمان گفت ای مدمد رواست

حون نايي متى اى خورده تو دوغ

گفت ای شه بر من عور کدای

گربه بطلانت دعوی کر دنم

زاغ كوحكم قضارا منكرست

من ببني دام را اندر ہوا

حون فضأآيد شود دانش به خواب

ىپ قىنااىرى بود نور شىديوش

كرقضا يوثدسه بمحون شبت

كر تفناصدبار تصدحان كند

ان قضاصدبار اکر راہت زند

از کرم دان این که می ترساندت

خاصه خودلاف دروغین ومحال چون ندیدی زیر مثنی حاک دام چون قفس اندر شدی ناکام او

کز تو دراول قدح این در دخاست پر

پیش من لافی زنی آئکه دروغ تبیش شد

قول دشمن مشواز بهرخدای

من نهادم سرسراین کر دنم

گر هزاران عقل دارد کافرست

كرنيوثد چثم علم راقضا

مه سيكر د د بكبير د آفتاب

شیروا ژدر فاثود زو بمچوموش

ہم قضادست بگیردعاقبت

ہم قضا جانت دہد درمان کند

بر فراز چرخ خر گاہت زند

تابه ملك ايمني بنشاندت

## عمرور سول روم

درمدسة ازبيابان نغول . تامن اسب ورخت را آنحاکثم مرعمر راقصرحان روثنيت بمحو دروشان مراو را کاز ه ایست . چونکه در چشم دلت رستت مو وانكه آن ديدار قصرش چشم دار زود بیندحضرت وا بوان باک هرکحارو کر دوجه الله بود بمچوماه اندر میان اختران م ہیچے مبنی از حہان انصاف دہ عب جززاً نكثت نفس ثبوم نيت وانکهانی هرچه می خواهی ببین درساع آورد شد مشاق تر رخت راواسب راضايع كذاثت لاجرم جوينده يابنده بود

تاعمرآ مدز فيصربك رمول كفت كوقصر خليفه اي حشم قوم گفتندش که اوراقصر نبیت كرجه ازميري وراآ وازهايت ای برادر حون ببینی قصراو چثم دل ازمووعلت یاک آر . هرکه رابست از ہوسہا حان ماک حون محدیاک شد زین نارو دود حق ريدست از ميان ديكران دوسرانکشت بر دو چثم نه كرنبيني اين حهان معدوم نيت توزچثم انکثت رابر دار ہین حون رسول روم این الفاظ تر دیده رابر حستن عمر کماشت حست او را تاش چون بنده بود

. گفت عمرنک به زیر آن نخیل ديداعرابي زنى اورادخيل

زير خرماين زحلقان او حدا زيرسار خفية مين سارهٔ خدا

آمداو آنحاواز دوراساد مرعمررا دبدو درلرز اوفياد

حالتی خوش کر دبر حانش نزول ، میتی زان خفیة **آ** مدسر رسول

این دو ضدرا دید جمع اندر حکر مهروییت مت ضد تدکر

پیش سلطانان مه و بکزیده ام محكفت باخود من شهان را ديده ام

ازشهانم میت وترسی نبود میت این مرد موشم را ربود میت

رفتهام دربیشهٔ شیروپگنگ

بى سلاح ابن مرد خفية برزمين

، بیت حقت این از خلق نبیت

هركه ترسداز حق او تقوى كزيد

اندرین فکرت به حرمت دست بست

كردخدمت مرعمر راوسلام

ىس علىكش كفت واورا پيش خواند ايمنش كردويه پيش خودنشاند

هركه ترسدمروراايمن كنند

مرد کفش کای امبرالمؤمنن

روی من زشان گردانیدر نک

من به بهفت اندام لرزان چیت این

میت این مرد صاحب دلق نی<u>ت</u>

ترسدازوی جن وانس وهرکه دید

بعد مک ساعت عمراز خواب حست

كفت پغمسرسلام آكه كلام

مردل ترسنده راساکن کنند

حان زبالاحون بيامد در زمين

مرغ بی اندازه حون شد در قفس

. از فنون او عدمها زود زود

بازبر موجودا فىونى حوخواند

گفت در کوش گل و خندانش کر د

تابه کوش ابر آن کویاچه خواند

ر در ترددهرکه او آنفیة است

ر. گرنخواهی در تردد موش حان

یاکنی فهم آن معایش را

یس محل وحی کر دد کوش حان

جبررا ایثان ثنابندای پسر

اختيار وجبر درتوبدخيال

. نان چو در سفره ست باشد آن حاد

كىك مثال اى دل يى فرقى بيار

دست کان لرزان بود از ارتعاش

هردو جنبش آ فریدهٔ حق ثناس

زان پیمانی که لرزانیدیش

کفت حق برجان فیون خواندو قصص خوش معلق می زند سوی وجود

زو دواب درعدم موجود راند

گفت باننگ و عقیق کانش کر د

كو چوشك از ديدهٔ خود اثنك راند

حق به کوش او معاکفیة است

كم فثاراين پنبه اندر كوش جان

تاكنی ادراك رمزو فاش را

وحی چه بود گفتنی از حس نهان

که خدا بکثادشان در دل بصر

حون دریثان رفت شد نور حلال

درتن مردم ثوداوروح شاد

تابدانی جبرراازاختیار

ر وانکه دسی تو بلر زانی ز حاش

کیک نتوان کر داین با آن قیاس

مرتعش رائی شیان دیدیش

تاضعیفی رہ برد آنجامکر پر ر

آن دکر باشد که بحث جان بود

بادهٔ جان را قوامی دیکرست

این عمر با بوانحکم ہمراز بود

بوالحكم بوجهل شد در بحث آن

گرچه خود نسبت به جان او حاهلست

نی رسالت یاد ماندش نه پیام

آن رسول اینجار سیدو شاه شد

دانه چون آمد به مزع کشت کشت

نان مرده زنده کشت و باخبر

دروجود زندهای پیوسته شد

مرده کشت و زندگی از وی بجت

باروان انبيا آمنحتی

ماسيان بحرياك كسريا

مرغ جانت تنك آيد در قفس

می تجویدرستن از نادانست

بحث عقلت این چه عقل آن حیکه کر

بحث عقلی کر در و مرحان بود

بحث حان اندر مقامی دیکرست

آن زمان که بحث عقلی ساز بود

حون عمراز عقل آمد سوی جان

ىوى حس و سوى عقل ا**و كا**ملست

آن رسول از خود شد زین یک دو حام

واله اندر قدرت الله ثيد

سل حون آمد به دریا بحرکشت

حون تعلق يافت نان بابوالبشر

ای خنک آن مرد کز نودرسة ثیر

وای آن زنده که بامرده نشت

حون تو در قرآن حق بکریخی

مت قرآن حالهای انبیا

وريذيراني حوبر نواني قصص

مرغ كواندر قفس زندانيت

از برون آواز ثان آید زدین که ره رستن تورا اینست این

مابدین رستیم زین تنگین قفس جز که این ره نمیت چارهٔ این قفس

روحهایی کز قفسهارسة اند انبیاء رسبرشایسة اند

### طوطی و مازرگان

در قفس محبوس زیباطوطبی موی *بندس*تان شدن آغاز کر د گفت بهرتوجه آرم کوی زود حله راوعده مداد آن نیک مرد كارمت ازخطهٔ مندوسان حون بىينى كن زحال من بيان از قصنای آسمان در حبس ماست وزشاچاره وره ار شاد خواست حان دہم ایجا بمیرم از فراق گه ثمار سنره گاهی بر درخت من درین صب و ثنا در گلستان کے صبوحی درمیان مرغزار کو کسی کومحرم مرغان بود؟ اقتداندر بمفت كر دون غلغله ر کورساندسوی جنس از وی سلام

بود بازرگان و او را طوطسی • • • حونکه بازرگان سفر را ساز کر د هرغلام وهركنيرك رازجود هر مکی از وی مرادی خواست کر د کفت طوطی را چه خواهی ارمغان کفت آن طوطی که آنحاطوطهان کان فلان طوطی که مثاق ثاست بر ثماکر د او سلام و داد خواست . کفت می شاید که من در اشتیاق این روا باشد که من در بند سخت این چنین باشدوفای دوستان یاد آریدای مهان زین مرغ زار . قصهٔ طوطی حان زین سان بود حون بنالد زار بی سکر و گله مرد بازرگان بذیرفت این بیام

حونكه تااقصای ہندستان رسید

مرکب اسآنیدیس آواز داد

طوطي زان طوطيان لرزيدس

شدشيان خواجه از گفت خبر

این مکر خویشت با آن طوطیک

این چراکر دم چرا دادم پیام

این زبان حون سنگ و ہم آئن وشت

. گنگ و آبن را مزن بر ہم کزاف

ر زانکه باریکست و هرسوینبه زار

گر سخن خواہی کہ کویی حون سگر

صبرباثد مثهای زیرکان

کودک اول حون نزاید شیرنوش

مرتی می بایدش لب دوختن

ورنباثد کوش و تی تی می کند

ببركريه آمدآدم برزمين

توچه دانی ذوق آب دیدگان

دربیابان طوطبی چندی بدید

آن سلام و آن امانت باز داد

اوفقادومردو بكستش نفس

گفت رفتم در هلاک جانور

این مکر دو جسم بودوروح یک

موختم بيجاره رازين كفت خام

وآنچه بجهداز زبان حون آتشت

گه زروی نقل وکه از روی لاف

درمیان پنبه حون باشد شرار

صبركن از حرص واين حلوامخور

ہت حلوا آرزوی کودکان

مدتی خامش بود او حله کوش

ازسخن مااوسخن آموختن

خویشن را کنگ کیتی می کند

تابود كريان و نالان وحزين

عاشق نانی تو حون نادیدگان

يرز کوهر پای اجلالی کنی بعداز آنش ماملک انباز کن دان که ما دیولعین تمشیرهای آن بود آورده از کسب حلال ميل خدمت عزم رفتن آن جهان باز آمد سوی منزل شاد کام هر کننرک را بنجیداو شان آنچه گفتی و آنچه دیدی بازکو دست خود خامان و انگسان کزان چیت آن کین خثم وغم رامقتضیت ر ماکروہی طوطهان ہمآی تو زهرهاش مدرمدو لرزيدو بمرد کیک حون گفتم شیانی چه سود بمچوسری دان که حت آن از کان تبرحته بازآرندش زراه یں بلر زیداو قادو کشت سرد

کر تواین انبان زنان خالی کنی طفل حان از شیر شطان باز کن تاتو تارېك وملول وسيرواي لقمهاى كان نور افزود و كال زايداز لقمهٔ حلال اندر د بان کر د بازرگان تحارت را تام هرغلامی را ساور دارمغان محم گفت طوطی ارمغان بنده کو كفت نه من خود شيانم از آن كفت اى خواجه شانى زچىت مرکفت گفتم آن تکایتهای تو آن مکی طوطی ز دردت بوی *بر*د ه من شمان کشم این گفتن چه بود . کنتهای کان حست باکه از زبان اوليارا بمت قدرت ازاله حون شند آن مرغ کان طوطی چه کرد

نواچه حون دیدش فتاده تمخین

كفت اى طوطى خوب خوش حنىن

ای در بغامرغ خوش آواز من

ای زبان ہم آتش وہم خرمنی

ای زبان ہم کنج بی پایان توی

ای در بغاای در بغاای در بغ

صدیراکنده بمی گفت این چنین خواحه اندرآتش و دردوخین

. ماکدامش دست کسرد درخطر

دوست دار د<sub>ی</sub>بار این آسمگی

اندرین ره می تراش و می خراش

بعداز آنش از قفس سرون فكند

خواحه حيران كشت اندر كارمرغ

روى مالاكر دو گفت اى عندليب

او چه کر د آنجاکه تو آموختی

محكفت طوطى كوبه فعلم يندداد

ر زانکه آوازت تورا در بند کرد

ىر حىدو زد كلەرابر زمىن

این جه بودت این حراکشی چنین

ای در بغاہرم وہمراز من

چنداین آتش درین خرمن زنی

. ای زبان ہم رنج بی درمان توی

. کانینان ماہی نہان شد زیر میغ

دست ویایی می زنداز بیم سر

گوشش بهوده به از حمکی

تادم آخر دمی فارغ مباش

طوطهك يريد ناشاخ بلند

بی خسر ناکه مدید اسرار مرغ

ازبیان حال خودمان ده نصیب

ساختی مکری و مارا سوختی

که روکن لطف آ واز و و داد

خویشن مرده یی این یند کرد

یعنی ای مطرب شده باعام و خاص مرده شوچون من که تایابی خلاص

دانه باشی مرغکانت برچنند تغییر باشی کر

دانه پنهان کن به کلی دام ثو

هرکه داداوحن خودرا در مزاد

دیناه لطف حق باید کریخت

تاپناہی یابی آنکہ حون پناہ

يك دوپندش داد طوطي پرمذاق

خواحه کفتش فی امان الله برو

خواجه ماخود گفت کین بند منت

حان من کمترز طوطی کی بود

تن قفس تحكست تن شدخار حان

لطف وسالوس حهان خوش لقمه ایست

- تشش نهان و ذوقش آنگار

. ور خوری حلوا بود ذو قش دمی

حون سکر پاید ہمی تاسیراو

يا توانى بنده ثوسلطان مباش

عروه و پون خانه بایی مان غیرباشی کودکانت برکنند غیرپنهان کن کیاه بام ثو

صدقضای بدسوی او رونهاد

كوهزاران لطف برارواح ريخت

آب وآتش مرتورا كرددساه

بعدار آن گفتش سلام الفراق :

مرمرااكنون نمودي راه نو

راه او کیرم که این ره روشنت

حان چنین باید که نیکویی بود

. در فریب داخلان و خارحان

كمترش نور كان يرآنش لقمه ايت

دود او ظاهر شود بامان کار

این اثر حون آن نمی پاید ہمی

ىعدىينى دىل آردنىش جو

زخم کش چون کوی ثبو چوګان مباش

این ہمہ گفتیم لیک اندر کیچ

بی عنایات حق و خاصان حق

ای خدا ای فضل تو حاجت روا

این قدر ارشاد تو بختیده ای

قطرهٔ دانش که بختیدی زیش

. قطرهٔ علمت اندر حان من

معنی مردن زطوطی مدنیاز

تادم عیسی تورازنده کند

از بهاران کی شود سر سنر سنگ

سالها توسک بودی دل خراش

بی عنایات خدا میچیم میچ گر ملک باشد سایستش ورق

باتوياد بيج كس نبودروا

تارین بس عیب ما پوشیده ای نه تر

مصل کر دان به دریا کهی خویش

وار إنش از ہوا وز حاك تن

درنباز وفقر خود رامرده ساز

بمحوخوشت نوب و فرخنده كند

خاك ثو تاگل برويي رنگ رنگ

آزمون رایک زمانی حاک باش

سرچنگی چرچنگی

بود چنگی مطربی باکر و فر به ش. آن شندسی که در عهد عمر وزنوای او قیامت خاسی محلس ومجمع دمث آراسی انبیارا در درون ہم نغمہ ہاست طالبان را زان حیات بی بهاست نثر. نشود آن نغمه ف<sub>ا</sub>را کوش حس كزستمهاكوش حس باثبدنجس کوبود زاسرار بریان اعجمی نشود نغمهٔ پری را آدمی کر چه ہم نغمهٔ پری زین عالمت نغمهٔ دل برتراز هر دو دمت که بری و آدمی زیدانیند هر دو در زیران این نادانیند گر بکویم شمهای زان نغمه ک جانهاسربر زننداز دخمه إ زنده کردن کار آواز خداست كويداين آواز ز آوا فإحداست مطلق آن آ واز خود از شه بود محرجه ازحلقوم عبدالثهربود مطربی کزوی جهان ثدیر طرب رسة رآوازش خيالات عجب از نوایش مرغ دل بران شدی ورصدایش ہوش حان حیران شدی بازحانش از عجزت كبيرشد حون برآ مدروزگار و سرشد بر یشت او خم کشت ہمچون پشت خم ابروان برچشم بمچون پالدم

زثت ونزدكس نبرزيدي به لاش لطفها كردى خدايا باخسى باز نکر فتی زمن روزی نوال حنك بهرتوزنم آن توام موی کورسان شرب آه کو کویه نیکویی زیرد قلبها تخک مالین کر دوبر کوری فتاد تاكه خویش از خواب نتوانست داشت این زغب افتاد یی مقصود نبیت كامدش ازحق ندا حانش شنيد خود ندا آنست واین باقی صداست . فهم کرده آن ندا بی کوش ولب فهم کردست آن ندارا حوب و سنک جوهرواعراض می کردند ست بندهٔ ماراز حاجت باز خر ر موی کورستان توریحه کن قدم

شت آ واز لطیف حان فزاش محمنت عمرومهلتم دادي بسي معصت ورزيدهام بمقتادسال . نیت کسب امروز مهان توام حنك رابرداشت وشدالله حو كفت خواہم از حق ابریشم ہما تخك زديسار وكرمان سرنهاد آن زمان حق بر عمر خوا بی کماشت در عجب افياد كبين معهود نبيت سرنهاد وخواب ردش خواب دید آن زایی کاصل هرمانک و نواست ترك وكردويارس كووعرب . خود چه حای ترک و تاجیکت و زنک هردمی از وی ہمی آیدالست بانك آمدم عمر دا كاي عمر بندهای داریم خاص ومحترم

ای عمر برجه زبیت المال عام

این قدراز بهرابریشم بها

یس عمرزان ہیت آواز حت

سوی کورسان <sub>عمر منه</sub>ادرو

م کرد کورستان دوانه شد بسی

گفت این نبود د کرباره دوید

حون يقين كثيش كه غير سيرنميت

آمداو باصدادب آنحانشت

مرعمر را دیدمانداندر سگفت

یں عمر کفتش مترس از من مرم

ينديزدان مدحت خوى توكرد

پش من مثنین و مهجوری میاز

حق سلامت می کند می پرسدت

بیران شیدوبرخود می طبید

بانک می زد کای خدای بی نظیر

حون بسی بکریت واز حدرفت در د

ہفتے دینار در کف نہ تام

خرج کن حون خرج شداینجا بیا : . . .

تامیان را بهراین خدمت ببت

در بغل همان دوان در جست وجو

غيرآن سراو ندمد آنحاكسي

مانده کشت و غیرآن سیراو ندید

گفت در ظلمت دل روثن بسیت

برعمرعطيه فبادوسرحت

عزم رفتن کر دولر زیدن کرفت

کت شارتهاز حق آوردهام

. تاعمرراعاثق روی توکر د

تابه کوشت کویم از اقبال راز

حونی از رنج و غان بی *حد*ت

دست می خایید و حامه می درید

ب كەاز شرم آب شدىيجارە بىر

تخك داز دبرزمن وخرد كرد

ای مراتوراه زن از شاه راه رحم کن بر عمر رفته در حفا کن زاند قیمت آن را جزاو که برون شداز زمین و آسان من نمی دانم تومی دانی مکو . غرفه کشة در حال ذوا تحلال دو فرثته خوش منادی می کنند هر درمثان راعوض ده صد هزار تومده الازيان اندر زيان جان دہی از ہبر حق جانت دہند برك في بركيش بخند كردگار كى كند فقنل الهت ياى مال كيش اندر مزرعه بإثبدسي اشپش وموش حوادث یاک خورد صورتت صفرست درمغنیت جو حان یون دریای شیرین را بخر

كفت اى بوده حجابم ازاله ای خدای باعطای باو فا ر داد حق عمری که هرروزی از او حبرتی آمد درونش آن زمان حست و جویی از ورای حست و جو حال و قالی از ورای حال و قال گفت پیممبرکه دایم بهریند كاى خدايامنفقان راسيردار ای خدایا ممکان را در حهان نان دېمي از بېرىق نانت دېند گر بریز د برکهای این جنار مرنانداز جود دردست تومال هرکه کار د کر دد انبارش تهی وانكه درانبار ماندو صرفه كرد . این حهان نفتیت در اثبات جو

ESH C

حان ثور تلخ پیش تیغ بر

. حليفه و اعرابي

كرده حاتم راغلام جود خویش

فقروحاجت ازحمان برداثته

مانده از جود وسخااش در عجب

گفت واز حدیرد گفت و کوی را

حله عالم در حوشی ما ناخوشیم

کوزهان نه آ بهان از دیده اثبک

دست سوی آسمان برداشته

خود چه مانداز عمر؟ افزون ترکذشت

مىزىد خوش عيش بى زيروزبر

كاعتادرزق برتوست اى مجيب

مرکه او تن را پرسد جان نسرد

آنکه فربه تر مرآن را می کثند

زر طلب کثی خود اول زر بدی

تابرآ يدكارني المصلحت

تو چرا سوی ثناعت می روی

ك خليفه بود درايام پيش

رایت اکرام و داد افراشته

ہم مجم ہم روم ہم ترک و عرب

کیک شب اعرابی زنی مرشوی را

کین ہمہ فقرو حفامامی کشیم

نان مان نه نان خورش مان در دورشک

قرص مه راقرص نان ينداثية

ثوی کفش چند جویی دخل و کشت ؟

اندرين عالم هزاران حانور

حدمی کوید خدا را عندلیب

هرکه شیرین می زیداو تلخ مرد

كوسفندان را زصحرا مى كثند

توجوان بودی و قانع تر مدی

حفت مانی حفت باید ہم صفت

من روم سوی قناعت دل قوی

مرد قانع از سراخلاص و سوز پر

زن برو ز د بانک کای ناموس کیش

از قناعت کی توجان افروختی

گفت پغمبرقناعت چیت کنج

این قناعت نیت جز کنج روان

م كفت اى زن توزنى يا بوالحزن

مال و زر سررا بود بمچون کلاه

آنكه زلف حعدورعنا باثيدش

خواحه در عیبت غرقه بایه کوش

کار درویشی ورای فهم توست

زانکه دروشان ورای ملک و مال

حق تعالى عادلست و عادلان

امتحان کن فقرراروزی دو تو

صبركن بافقر وبكذاراين ملال

ترک جنگ وره زنی ای زن بکو

زن حودیداوراکه تندوتوسنت

زین نسق می گفت بازن تابه روز من فعون تو نخواېم خور دميث از قناعتها تو نام آموختی گنج را تووانمی دانی زرنج

تومزن لاف ای غم و رنج روان فقر فخرآ مدمرابر سرمزن

کل بوداو کز کله سازد پناه

چون کلامش رفت خوشترآیدش

خواجه رامالت ومالش عيب پوش

موی درویشی جمنگر ست س*ت* 

روزيي دارند ژر ف از دوالحلال

کی کننداسم کری بر بی دلان

تابه فقرا ندر غنامبني دوتو

زانكه در فقرست عز ذوا تحلال

ورنمی کویی به ترک من مکو

گشت کریان کریه خود دام زنست

ازتومن اوميد ديكر داشتم حکم و فرمان جمکی فرمان توست من نمی خواہم کہ باشی بی نوا درمیانه کریهای بروی فقاد زد شراری در دل مردوحید غالب آيد سخت وبرصاحب دلان زانكه اشان تندوبس خيره روند خثم وشهوت وصف حيواني بود آن مثال نفس خود می دان و عقل روزوشب در جنك واندرماجرا يعني آب روو نان و خوان و حاه

گاه خانی گاه جوید سروری

در دماغش جزغم الله نبيت

مبررت قصه شواکنون تام مورت قصه شواکنون تام

حكم دارى تيغ بركش از غلاف

در مدونیک آمد آن ننگرم

حسم و جان وهرچه ،ستم آن توست تومرا در درد با بودی دوا زين نىق مى كفت بالطف وكشاد شداز آن باران یکی برقی مدید كفت يغمسركه زن برعا قلان بازبرزن حاهلان چیره ثوند مهرورقت وصف انسانی بود ماجراى مردوزن افتاد نقل بر وین دو باسته درین حاکی سرا زن ہمی نوامہ حویج خانکاہ نفس ہمچون زن بی جارہ کری عقل خود زین فکر دا اگاه نیت گرچه سرقصه این دانه ست و دام مرد گفت اکنون کذشتم از خلاف هرچه کویی من تورا فرمان برم

كفت از توكى چنين ينداشم

من ملنجم بيچ در بالاو پيت

من مکنجم این یقین دان ای عزیز

گر مراجویی در آن دلها طلب

عالمي زوروثنا بي ماقتت

شهر بغدا دست از وی بیون بهار

بی بهانه سوی او من حون روم

ياك برخنري توازمجود نوبش

ملكت وسرمايه واساب تو

مديه سازو پيش شانشاه ثبو

درمفازه بهیچه رزن آب نبیت

اندروآب حواس ثورما

ر پاک داراین آب رااز هرنجس

تابكىرد كوزهٔ من خوى بحر

كك مندماشدش شه مشتري

ىر شوداز كوزهٔ من صدحهان

در فراخی عرصهٔ آن پاک حان

گفت پیغمسرکه حق فرموده است

در زمین و آسان و عرش ننیر

ر دل مؤمن بلحجم ای عجب

گفت زن مک آفتایی مافتت

. نایب رحان حلیفه کردگار

محم كفت من شه را مذيرا حون ثوم

گفت زن صدق آن بود کز بود خوش

آب بارانىت مارا در سو

این سوی آب رابردار ورو

كوكه مارا غيراين اساب نبيت

چست آن کوزه تن محصور ما

ر کوزهای بانیج لولهٔ پنج حس

ً باثود زین کوزه منفذ سوی بحر

تا جومدیه پیش سلطانش سری

بی نهایت کر د د آبش بعداز آن

زن نمی دانست کانجابرگذر مست جاری د جلدای جمچون سکر

این چنین حهاوادراکات ما قطرهای باشد در آن نهر صفا

مرد گفت آری سوراسر ببند مین که این مدیه ست مارا سودمند

در ند در دوز تواین کوزه را یاکشاید شه به مهیه روزه را

یس سوبرداشت آن مردعرب در سفر شد می کشدش روز و شب

برسولرزان بداز آفات دهر هم کشیدش از بیابان تابه شهر

زن مصلا باز کرده از نباز رب سلم ورد کرده در ناز

که نکه دار آب مارا از خیان مارب آن کوهر مدان دربارسان

از دعا کای زن و زاری او وزغم مردو کران باری او

سالم از دردان واز آسیب سنک برد با دار انحلافه بی درنک

دید درگاهی براز انعامها ابل حاجت کستریده دامها

اہل صورت در جواهر مافتہ اہل معنی بحر معنی یافتہ

بانک می آمد که ای طالب بیا جود محتاج کدایان حون کدا

جود می جوید کدایان و ضعاف میمیونومان کآمهٔ جو ندصاف

روی خوبان ز آیهٔ زیباشود روی احیان از کداییدا شود

یس کدایان آیت جود حقند وانکه ماحقند جود مطلقند

آن عرابی از بیامان بعید

پس نقیان پیش اعرابی شدند

حاجت او فهمثان شد بی مقال

يس مدو كفتيذيا وجه العرب

گفت وجم کر مراوحبی دسید

من غريبم ازبيابان آمدم

یارین جاببر دینار آمدم

بهرنان شخضی سوی نانبا دوید

آن سوی آبرا در پیش داشت

خنده می آمدنقیبان را از آن

آن سوی آب دانشهای ماست

باری اعرابی مدان معذور بود

حون خليفه ديدواحوالش شنيد

آن عرب را کر داز فاقه خلاص

کین سوپرزر به دست او دبید

ازره خثك آمدست واز سفر

بر در دار الحلا**فه** حون رسیر

س گلاب لطف برجیش زدند

كاراشان مدعطا پیش از سئوال

از کیایی حونی از راه و تعب

بی و جوہم حون پس پشم نهید

برامید لطف سلطان آ مدم •

چون رسدم مت دیدار آمدم

داد حان حون حسن نانبارا ريد

تخم خدمت را در آن حضرت بجاثت

کیک پذر فنید آن را بمچوجان

. وان خلیفه د حلهٔ علم خداست

كوز دحله غافل وبس دوربود

آن سوراپرز زر کر دومزید

داد بخشها وخلعتهای خاص

چونکه واکر دد سوی دجله ش برید

ازره دجلهش بود نزديكتر

سجده می کر داز حیاو می خمید

وان عجب تر کوسد آن آب را

كوبودازعلم وخوبى تابه سر

آن سورا او فناکر دی فنا

بی خودانه بر سوسکی زدند

. تامدان درگاه و آن دولت رسید

صوریش بکذار و در معنی نکر

نواه مندو خواه ترك و ياعرب

بنگراندر عزم و در آ بنگ او

تعدحال ماوتوست این خوش ببین

این دو خلانی و منکر عقل شمع

حون به کشی در نشت و دحله دید

کای عجب لطف این شه و با برا

کل عالم را سو دان ای پسر

وربديدى ثأخى از دجلهٔ ضرا

آنكه ديدندش بميثه بي خودند

آن عرب را بی نوایی می کثید

بت پرستی حون بانی در صور

مرد حجی ہمرہ حاجی طلب

منكراندرنقش واندررنك او

*حاش بيداين حکايت نيت*ېين

عقل را ثو دان و زن این نفس و طمع

### . تحوی و کشیبان

-آن مکی نحوی په کتی درنشت روبه کشیبان نهاد آن نودیرست گ گفت بیچ از نحو خواندی گفت لا گفت نیم عمر توثید در فنا دل سُكسة كشت كشيبان زياب کیک آن دم کر دخامش از جواب گرفت کشیبان مدان نحوی بلند بادکشی را به کر دا بی فکند ہیچ دانی آ ثناکر دن بکو کفت نی ای خوش جواب خوب رو زانکه کشی غرق این کر دابهاست كفت كل عمرت اى نحوى فناست کر توموی بی خطر در آب ران . محومی باید نه تحوایتحاران وربود زنده ز دریا کی رمد آب دریامرده رابر سرنهد حون بمردى توزاوصاف بشر بحراسرارت نهدىر فرق سر تاثبارانحومحوآ موقتيم . مرد نحوی را از آن در دوختیم



# كبودى زدن قزويني

در طریق و عادت قزوینیان از سرسوزن کبودهازنند که کبودم زن بکن شیرینی کفت برزن صورت شیر ژیان حد کن رنگ کبودی سرزن محكفت برشانه كهم زن آن رقم درد آن در ثانه که مسکن کرفت مرمراکشی چه صورت می زنی ر گفت از چه عضو کر دی ایتدا گفت دم بگذارای دو دیدهام ومكه او دمكهم محكم كرفت بی محاما و مواسایی و رحم م گفت این کوشت ای مرد نکو كوش را بكذار وكوته كن گلىم

این حکایت شواز صاحب بیان برتن و دست و کتفها بی کزند سوى دلاكى بشد قزوينبي کفت چه صورت زنم ای پهلوان طالعم شيرست نقش شيرزن كفت برجه موضعت صورت زنم ر حونکه او موزن فروبردن کرفت هپلوان در ناله آ مدکای سی م گفت آخر شرفرمودی مرا كفت از دمگاه آغازيدهام از دم و دمگاه ثسیرم دم کرفت عانب دیگر کرفت آن شخص زخم بأنك كرداوكين جهاندامت ازو گفت گاکوشش نباشدای حکیم

جانب دیکر خلش آغاز کر د

کین موم جانب چه اندامت نیز

كفت مااتكم نباثد شيررا

خيره شد دلاك ويس حيران باند

برزمين زدموزن ازخثم اوساد

شیربی دم و سرواسکم که دید

ای برادر صسر کن بر در د میش

کان کروہی کہ رسدنداز وجود

هركه مرداندرتن اونفس كسر

حون دلش آموخت شمع افروختن

خار حله لطف حون گل می شود

چیت تغظیم خدا افرانسن؟

چیت توحد خدا آموختن ؟

گرېمي خوامي که بفروزي حوروز

، متیت در مت آن متی نواز

در من وماسخت کر دستی دو دست

باز قزوینی فغان را ساز کرد گفت اینست انگم شیرای عزیز

گشت افزون در د کم زن زخمها ر

تابه دیرانکشت در دندان باند

گفت درعالم کسی را این فتاد

این چنین شیری خدا خود نافرید

تارہی از نیش نفس کسرخویش

چرخ و مهروما شان آرد سجود

مرورا فرمان بردخور ثبيدوابر

آ قاب اورانبار د سوختن

پیش جزوی کوسوی کل می رود

خویشن را خوار و حاکی داشتن

خويشن رابيش واحد سوختن

ىتى بمچون ثب خود را ببوز

، می، پون سب بودراب بمحومس در کیمااندر کداز

همچومس در کیمیا اندر لدار

ہست این جله خرابی از دوہست

# شکار شیرو کرک و روباه

صد اکبرند بسار و شکر ف كيك بمره ثدحاعت رحمتت نی از آن که جو حوزر کوهر شدست در رکاب شیربا فرونگوه يافتىد وكاراشان پىش رفت كم نيايدروزو شب اوراكياب كثة ومجروح واندرخون كثان که رود قیمت به عدل خسروان شيردانىت آن طمعهاراىند اوبدا ندهرجه اندشدضمير وا كفت و داشت آن دم ياسثان مرشاراای خسیان کدا

رفة بودنداز طلب در كوسار

سخت بريندند بندو قد ا

شىروكرك وروبهى بهرىڅار تابه پشت بمدکر برصد کا هرسه باهم اندر آن صحرای ژرف این چنین شه راز کشکر زحمتت درترازوجورفيق زرشدست ر... چونکه رفتند این حاعت سوی کوه گاو کوہی ویزو خرکوش زفت هركه باثد دبي شير حراب حون زکه دریشه آوردندشان مرك وروبه راطمع بوداندر آن عکس طمع هر دوشان بر شیرز د هركه باثد شيراسرار وامير شيرحون دانست آن وسواسثان كيك بانثود كفت بنايم سنرا

بر مبسمهای شیرایمن مباش بر

كردمارامت ومغروروخلق

كان تبسم دام خود رابركند

معدلت را نوکن ای کرک کهن

تاپرید آید که توچه کوهری

آن بزرک و توبزرک و زفت و حیت

روبها خركوش بسآن بى غلط

چونکه من باشم توکویی ماو تو

پیش حون من شیربی مثل و ندید

پیش آمدیجه زداورا درید پیش آمدیجه زداورا درید

درساست پوستش از سرکثید

این چنین حان را بباید زار مرد

ففنل آمد مرتورا کردن زدن

مُ گفت این را بخش کن از بهرخور د

چاشت خوردت باشدای شاه کزین

يحتبي باثدشه بيروزرا

شیرباین فکر می زدخنده فاش

مال دنیاشد تبهمهای حق

فقرور نجوري بهتتت اي سٰد

گفت شیرای گرگ این را بخش کن

نایب من باش در قسمت کری

كفت اى شە گاو وحثى بخش توست

بزمراكه بزميانه ست ووسط

شیر گفت ای گرک چون گفتی بکو

مرك خود چه سك بود كو خویش دید

گفت پش آای خری کو نود خرید

حون نديدش مغزو تدسيررشيد

كفت حون ديدمنت زخود نسرد

حون نبودي فاني اندر پيش من

بعداز آن روشيرباروباه كرد

سحده کر دو گفت کین گاوسمین

وین نزاز بهرمیان روز را

و آن دکر خرکوش ہر شام ہم

گفت ای روبه توعدل افروختی

از کجاآموختی این ای بررک

گفت حون در عثق ماکش*ی گر*و

روبها حون جملی مارا شدی

ماتوراو حمله انتكاران تورا

حون کرفتی عبرت از کرک دنی

عاقل آن باشد که کسرد عسرت از

روبه آن دم برزبان صد سکر راند

کر مرااول بفرمودی که تو

يس ساس اوراكه مارا در جهان

ياكە مااز حال آن كرگان پیش

عاقل از سربهداین متی وباد

گفت نوح ای سرکشان من من نیم

تون بمردم از حواس بوالبشر

حونکه من من نتیم این دم زیموست

شب چرهٔ این شاه بالطف و کرم این چنین قست زکی آموختی گفت ای شاه جهان از حال کرک

هرسه رابر کمیرو بستان وبرو

چونت آزاریم چون توماشدی

پای بر کردون مفتم نه برآ

پ توروبه منیتی شیرمنی

مرک یاران در بلای محترز

که مراشیرازیی آن کرک خواند

بخش کن این را که بردی جان ازو

کر دیدا از پس پشیان

بمچوروبه پاس خود داریم مش

يون شنيد انجام فرعونان وعاد

من ز جان مردم به حانان می زیم

حق مراثد سمع وادراك وبصر

پیش این دم هرکه دم زد کافراوست

سوى اين رويه نشايد شد دلس<u>ر</u> *،*ست اندر نقش این روباه شیر

گر نبودی نوح شیر سرمدی یں جانی را چرابر ہم زدی

ر هرکه او در پیش این شیرنهان بی ادب حون کرک بکشاید دان

زخم یار بمحوکرگ از دست شبر پش شيرابله بود کوشد دلسر

پش اوروباه مازی کم کنید مهجو آن روبه کم اسکم کنید

حله ما ومن په پیش او نهید

حون فقيرآيد اندرراه راست شبروصد شبرخود آن ثماست

هر نگار و هر کرامانی که بست ازبرای بندگان آن شهت

ر آنکه دولت آفریدو دوسرا ملك و دولتها حه كار آيدورا

آنكه او بی نقش ساده سینه شد نقثهای غیب را آمینه شد

يادشا كان رايخان عادت بود

دست چیشان پهلوانان ایستند

مشرف واہل قلم بر دست راست

صوفیان را پیش روموضع دہند

سیهٔ صیعلها زده در ذکر و فکر

هركه اواز صلب فطرت خوب زاد

للك ملك اوست ملك او را دسد

این شنیده باشی ار یادت بود

رانکه دل پهلوی حپ باثید بند

زانكه علم خط وثبت آن دست راست

كآبةٔ حاندوز آيينه سند

. تامذیرد آیهٔ دل نقش بکر

آ په دريش او بايد نهاد

صيقل حان آمدو تقوى القلوب

عاشق آمینه باشدروی خوب

### خانهٔ یار

ر گفت مارش کمیتی ای معتمد آن مکی آمد درباری نرد گفت من گفتش برو متگام نیت برچنین خوانی مقام خام نیت کی پردی وار انداز نفاق غام راجز آنش ہجرو فراق در فراق دوست سوزیداز شرر . رفت آن مسکین و سالی در سفر باز کر دخانهٔ بماز کشت یخهٔ کشت آن موخهٔ بس مارکشت تا بنجد بی ادب لفظی زلب حلقه زدېر در په صد ترس وادب مر کفت بر در ہم توی ای دلستان . بانک زدبارش که بر در کبیت آن گر گفت اکنون حون منی ای من در آ . نیت کنجایی دو من را در سرا مهچومقراض دو مایکتابرد کر دو باکر حار بایک رابرد هرنبی وهرولی رامسلکییت کیک باحق می برد حله یکست كاندروبي حرف مى رويد كلام ای خدا حان را تو بنا آن مقام باز متی جهان حس ورنک تنك ترآمدكه زندانيت تنك علت تنكبت تركب وعدد ر حانب ترکب حهامی کشد زان سوی حس عالم توحید دان گریکی خواہی مان حانب بران

### مهان بوسف

آمدارآ فاق يار مهربان يوسف صديق راشد ميمان بعد قصه گفتش گفت ای فلان مین چه آوردی تومارا ارمغان مین چه آوردی تومارا ارمغان حق تعالی خلق را کوید به حشر ارمغان کوازبرای روز نشر ارمغانی روز رسآخنررا مین چه آوردید دست آویزرا ارمغان ہرملا قانش سر ر اندکی صرفه بکن از خواب و خور اندى جنبش بكن بميحون جنين تا بنڅندت حواس نور مين گفت يوسف بين پياور ارمغان اوزشرم این تقاضا زد فغان ارمغانی در نظر نامدمرا كفت من چندارمغان جتم تورا حيداي را حانب كان حون برم . قطرهای را سوی عان حون برم زیره رامن سوی کرمان آورم گربه پیش تودل و جان آورم نبیت تخمی کاندرین انبار نبیت نیر حن توکه آن را یار نبیت غیر حن توکه آن را یار نبیت یش تو آرم حونور سینهای لایق آن دیدم که من آیینه ای ای توحون خور شید شمع آسان تابينى روى خوب خود در آن آیه آور دمت ای روشی تا چومبنی روی خودیادم کنی . نىتى ىركر توابلەنىتى آیهٔ، ستی حد باشد میتی

es es es

نیتی و نقص هر جایی که خاست آیهٔ خوبی جله پیشه است

خواجهٔ اسکسته بند آنجارود کاندر آنجایای اسکسته بود

کی شود حون نبیت رنجور نزار آن حال صنعت طب آنگار

نقصها آيينه وصف کال و آن حقارت آیه غزو حلال

زانكه ضدراضدكندىيدايقين زانكه باسركه مديدست أنكبين

هركه نقص خویش را دیدو ثناخت اندراستگال خود دواسه باخت

زان نمی پر د به سوی ذوا محلال کو کانی می بر دخود را کال

از دل واز دیدهات بس نون رود تاز تواین معجی سرون ثود

علت ابلیس اناخیری پرست وین مرض در نفس هرمخلوق بست

کی تراشد بنج دسهٔ خویش را روبه جراحی سیار این ریش را

برسرهرریش جمع آمد مکس تانبیند قبح ریش خویش کس

آن مکس اندیشهٔ وان مال تو ریش تو آن ظلمت احوال تو

ورنهدمهم برآن ریش توپیر آن زمان ساکن ثود در دو نفیر

الكينداري كه صحت ياقست يرتوم بم برآنجا تاقست

#### کا تب وحی

پش از عثان مکی نساخ بود کو په نسخ وحي جدي مي نمود حون نبی از وحی فرمودی سق اویمان را وانتشی برورق او درون خویش حکمت یافتی . پرتو آن وحی بروی یافتی عین آن حکمت بفرمودی رسول زين قدر كمراه شد آن بوالفضول كانحه مى كويدر سول متنير مرمرابهت آن حقیقت د ضمیر يرتواندىشەاش زدېررسول قهرحق آور دبرحانش نزول شدعدو مصطفی و دین په کین ہم زنساخی بر آمدہم زدین حون سه کشی اکر نور از تو بود مصطفى فرمود كاى كسرعنود . توبه کردن می نیارست این عجب اندرون می سوختش ہم زین سبب ای براد بر تو حکمت حاربه ست آن زارالىت وىرتوعار پىت گرچه در خود خانه نوري يافتىت آن زېميار منور يافتىت کوش داروہیچ خود مبنی مکن منگر کن غره مثو مبنی مکن تومدان روش مكر خورشيدرا محر ثودير نور روزن ياسرا روح پنهان کر ده فرویرو بال تن ہمی ناز دیہ خوبی و حال يرتوروحت نطق وحثم وكوش يرتوآش بود درآب جوش

آنچانکه پرتوجان منت پرتوابدال برجان منت

## ع**ادت رفتن** کر

كەتورارنچور شدىمسايەاي من چه دریابم ز گفت آن جوان كك مايد رفت آنجانيت بد من قیاسی کبرم آن راہم زخود او بخوامد گفت نیکم یا خوشم اوبكويد شربتي ياماش با از طبیبان پیش تو کوید فلان حونکه او آمد شود کارت نکو هر کحا شد می شود حاجت روا ین آن رنجور شد آن نیک مرد شدازين رنجوريرآ زارو نكر کر قباس کر دو آن کژ آمدست مركفت نوشت مادافزون كشت قهر که ہمی آید بہ چارہ میں تو

آن کری را گفت افزون مایه ای گفت ماخود کر که ماکوش کران خاصه رنحور وضعیف آ واز شد حون بينم كان ليش جنيان شود حون بلويم حونی ای مخت کشم من مکویم سکرچه خوردی اما من بکویم صحه نوشت کبیت آن من بکویم بس مبارک پاست او یای اورا آزمودسیم ما ان جوابات قیاسی راست کرد م گفت حونی گفت مردم گفت سگر كىن جەنىڭرىت او مكر ياما دىت بعداز آن گفتش چه خوردی گفت زهر بعداز آن گفت از طبیبان کبیت او

٧٣

كفت يايش بس مبارك شادشو محم گفت عزرائیل می آید برو

ر سکر کش کر دم مراعات این زمان ر کر برون آ مدیکفت او شادمان

. گفت رنجوراین عدو حان ماست

اونشية خوش كه خدمت كردهام حق ہمیایہ یہ جا آور دہ ام

بهرخوداو آنشي افروخست

ازبراي حارة ابن خوفها

کین نازم رامیامنرای خدا

صحت دەسالە ماطل شدىدىن از قاسی که بکرد آن کر کزین

. حاصه ای خواجه قباس حس دون

کوش حس توبه حرف ار در خورست

اول آن کس کین قیاسکهانمود

گفت ناراز خاك بی ثبک بهترست

اصطلاحاتیت مرارال را

منطق الطيرى به صوت آموختي

بميوآن رنجور دلهااز توخست

. خلق اطفالند جز مست خدا

ما ندانستيم كو كان حفاست

در دل رنجور و خود را سوخست

آمداندر هرنازي امدنا

باناز ضالين وامل ريا

اندر آن وحي كه مت از حد فزون

دان که کوش غب کسر توکرست

پش انوار خدا ابلیس بود

من زنار واو زحاك اكدرست

كه نباثد زان خسراقوال را

صدقباس وصدموس افروختي

كربه بندار اصابت كثة مت

نبيت بالغ جزرسده ازبوا

جنگ حلقان ہمچو جنگ کود کان وہم و فکر و حس و ادراک ثما

علمهای امل دل حالثان

علم حون بردل زندياري شود

علم كان نبود زبهو بي واسطه

كيك يون اين بار رانيكوكشي

مین مکش ہر ہوا آن بار علم

ی ماکه برر موار علم آیی سوار

ہیچ نامی بی حقیقت دیدہ ای

اسم نواندی رومسمی را بجو

ہمچوآ ہن زآ ہنی بی رنگ شو

خویش راصافی کن از اوصاف نود

مبنی اندر دل علوم انبیا

گفت پیغمسرکه ہست ازامتم

حله بی معنی و بی مغزو مهان ہمچونی دان مرکب کودک ھلا علمهای امل تن احالثان علم حون برتن زندباری شود آن نباید بمچورنک ماثطه باربر كسرندو بخندت نوشي تاثوی راکب، توبرر ہوار علم بعداز آن اقد تورا از دوش مار یازگاف ولام کل کل حیدهای مه به بالادان نه اندر آب جو

دریاضت آیڈبی زُنک ثو

تابينى ذات باك صاف خود

بی کتاب و بی معید و اوسا

كوبودهم كوهروهم بمتم

## صور تکری رومیان و چنیان

رومیان گفتند مارا کروفر چنبان کفتند مانقاش تر مینان کفتند مانقاش تر کزشاہ کیت در دعوی کزین گُر گفت سلطان امتحان خواہم درین چنیان گفتند یک خانه به ما خاص ساریدویک آن ثنا شه خزیهٔ ماز کرد تا آن ستند چینیان صدر نک از شه خواستند د خور آید کار را جز دفع زنگ رومان گفتندنه نقش و نه رنگ تهميحو كر دون ساده وصافى شدند در فرو بستندو صیقل می زدند رنک حون ابرست و بی رنگی مهیت از دوصدر نکی به بی رنگی رمیت هرچه اندرابر ضویبنی و باب آن زاختردان وماه و آ فتاب چنیان حون از عمل فارغ شدند ازیی شادی دهلهامی زدند می ربود آن عقل راو فهم را شه در آمد دید آنجانقشها يرده را بالاكشدنداز مان بعدار آن آمد به سوی رومیان معدار آن عکس آن تصویرو آن کر دار <del>د</del> زدبرين صافى شده ديوار بإ هرجه آنجادیدایجایه نمود ديده را از ديده خانه مى ربود بی ز تکرار وکتاب و بی ہنر رومیان آن صوفیانندای مدر

کیک صیل کرده اند آن سینهٔ پاک از آزو حرص و بخل وکیینهٔ به به به به با

آن صفای آینه وصف دلت صورت بی منهارا قابلت

گرچه آن صورت نکنجد در فلک نه به عرش و کرسی و نی در سک

زانکه محدودست و معدودست آن آیهٔ دل را نباشد حدیدان

اہل صیقل رسةانداز بوی ورنگ هردمی بینذ خوبی بی درنگ

نقش وقشرعلم رابكذاشتذ رايت عين اليقين افراشتذ

رفت فكروروثنايي يافتند نحرو بحرآثنايي يافتند

مرك كىن جله ازو دروح شند مى كىنىداين قوم بروى رىش خند

کس نیا دبر دل ایثان ظفر بر میرف آید ضرر نه برگهر

كرچه نحووفقه را بكذا ثنتند كيك محوفقر رابر داشتند

تانقوش،شت جنت نافتت لوح دلثان را يزيرا يافتت

# مهم كردن لقان

در میان بندگانش خوارتن بودلقان بيش خواحهٔ خويشن . ماكەمبوە آيدش بىرفراغ مى فرساداو غلامان را يه باغ -آن غلامان میوه کای جمع را نوش بخور دنداز نهب طمع را خواجه برلقمان ترش كشت وكران . خواجه را گفتند لقان خورد آن مُ كفت لقان سدا بيش خدا بندهٔ خاین نباشد مرتضی سیرمان در ده تواز آب حمیم . امحان کن حلیمان را ای کریم ىعداز آن مارا يەصحرا يى كلان . توسواره ما بیاده می دوان آ آ نکهان بنگر تویدکر دار را صنعهاى كاثن الاسرار را محكثت ساقى خواجه ازآب حميم مرغلامان راوخور دندآن زبيم می دویدندی میان کشها بعداز آن می راندشان در دشها قی در افتاد نداشان از عنا آب می آورد زشان میوه کا حون كه لقان را در آمد قی زناف مى برآمداز درونش آب صاف یں حہ ماثید حکمت رب الوجود حكمت لقمان حو دانداين نمود

#### -آنش افتادن در شهر

بمحوحوب خثك مى خورداو حجر - تىشى اقىاد در عهد عمر آب می ترسداز آن و می سگفت نیم شهراز شعله ۱۶ تش کرفت م مشکهای آب و سرکه می زدند برسرآنش کسان موشمند آتش از استنره افزون می شدی می رسداو رامدداز بی حدی . حلق آمد حانب عمر ثباب کآش مامی نمبرد ہیچ از آب ثعلهاى از آتش ظلم ثماست كفت آن آش زآیات خداست بخل بكذار مداكر آل منبد آب بكذاريدونان قىمت كنيد . حلق گفتیدش که در بکشودهایم ماسخى وامل فتوت بودهايم دست از سرخدا نکشاده اید م گفت نان در رسم و عادت داده اید بىر فخرو بىر بوش و بىر ناز نه ازبرای ترس و تقوی و نیاز اہل دین را ہاز دان از اہل کین ممنثين حق بجوبااونثين كاغه نداردكه او خود كاركر د هرکسی برقوم خودا نیار کرد

# شمشيرا نداختن اميرالمومنين

شيرحق را دان مطهراز دغل زود شمثىرى برآوردو ثبافت ... افتحار هرنبی و هرولی سحده آردپیش او در سحده گاه كرداواندرغرااش كاهلى . وزنمودن عفو ورحمت بی محل ازچه افکندی مرابکذاشی تاثدىتى سىت دراىڅار من تاجنان برقى نمود وباز حبت ر مروت خود که داند کستی ې شمهای واکوار آنچه دیدهای

آب علمت حاك مارا ياك كرد

مى فثانى نور حون مە بى زبان

شب روان را زو دتر آرد به راه

از على آموز احلاص عل درغزابر بهلوانی دست بافت او خدو انداخت در روی علی آن خدو ز د بررخی که روی ماه درزمان انداخت شمشيرآن على مرکثت حیران آن مارز زین عل كفت برمن تيغ تنيرافراشي آن چه دیدی بهتراز پیکار من آن چه دیدی که چنین خشت نشت در شحاعت شبرر مانیتی ای علی که حمله عقل و دیدهای تغ حلمت حان مارا حاك كرد از توبر من مافت حون داری نهان لىك اكر در كفت آيد قرص ماه

بندهٔ حقم نه مامور تنم فعل من بردین من باشد کوا غيرحق رامن عدم انكاثتم کوه رانی در رباید تندباد تیغ را دیدم نهان کردن سنرا تف زدی و تحفه دادم مرتورا پیش یای چپ چه سان سرمی نهم . کیجها و ملکهای حاودان که به منگام نبردای مهلوان نفس جنيدو تبه ثيدخوي من شرکت اندر کار حق نبود روا در دل او باکه زناری برید من تورانوعی دکرینداشم مرتورا ديدم سرافراز زمن

كفت من تيغ از يي حق مي زنم شيرحقم نيتم ثسرموا رخت خود رامن زره برداشم که نیم کوېم ز حلم وصبرو داد حون در آمد علتی اندر غرا اندرآ من در کشادم مرتورا مرحفاكر راچنينها مي دېم یس وفاکر راجه بخثم تو ران كفت اميرالمؤمنين باآن جوان حون خدو انداختی در روی من نیم بهرحق شدو نیمی موا كسراين بشدونوري شديديد كفت من تخم حفا مي كاشم عرضه كن برمن شهادت راكه من اوبرتيغ حلم چندين حلق را واخريدازتغ وجندن خلق را بل زصد کشکر ظفرا نکنرتر تيغ حلم ازيغ آئن تنزر

صبرآردآرزورانه ثتاب صبركن والله اعلم بالصواب

